

# Section conservation et préservation

par Jacqueline Dubois\*

## Activités de la Section

### Publications

- Les actes du pré-congrès IFLA à Budapest, en 1995, sont maintenant sous presse et sortiront en quatre volumes.
- B. Kastaly, de la Bibliothèque nationale de Hongrie, a publié un dictionnaire sur la préservation, en 5 langues ; il a été réalisé en Hongrie et traduit en anglais et français (avec l'aide du PAC et de la BnF), complété par le russe et l'espagnol ; il est disponible pour commande à la Bibliothèque nationale de Hongrie
- ECPA a financé la traduction d'un manuel de formation de 140 pages, de l'anglais au hongrois.
- Traductions des brochures :

*La prévention des désastres - Disaster planning* est traduit en 7 langues dont le français ; cette version ainsi que la version en espagnol ont été faites par le PAC et publiées dans l'IPN .

*Le papier permanent* est traduit en 4 langues. Cette brochure, également traduite en français et en espagnol par le PAC, a été publiée dans IPN (*International Preservation News*).

### Papier permanent

Ralph Manning a souligné l'importance de passer d'un contexte professionnel à un

\* Bibliothèque du Musée de l'homme.

contexte politique et invité tous les membres de la section à faire pression sur leur Commission nationale auprès de l'UNESCO pour soutenir la résolution présentée en octobre prochain par le Canada.

### Réunions de l'année

- Myrjam Foot, de la British Library a organisé un séminaire à Amsterdam sur la politique nationale des Bibliothèques nationales. Un questionnaire avait été envoyé aux BN (58 réponses sur 123 questionnaires envoyés)
- Réunion de l'ISO : les normes pour la préservation et la conservation prennent en considération tous les facteurs qui y participent : bâtiments, conditionnement, magasins pour archives et bibliothèques, magasins pour les médias électroniques et optiques, reliure de conservation, boîtes d'archivage, imprimerie et impression...

## La Section dans le congrès

### 1 — Atelier sur la conservation des documents multimédia (jeudi 4 septembre)

Organisé conjointement par la Table ronde sur l'Audiovisuel et les multimédia, la section Préservation et conservation, la section Technologie de l'information, le Programme PAC, les intervenants étaient Isabelle Giannattasio, BnF, présidente de la Table ronde sur l'Audiovisuel et les Multimédia, Dan Nissen, (Danemark), Dietrich Schüller, (Autriche), Terry Kunny,

(Canada)

L'atelier, qui a duré une journée entière, a permis de mettre en valeur la spécificité des documents et des traitements à leur apporter. Notons à cette occasion que le PAC a réalisé un dossier sur la conservation des documents audiovisuels dans IPN 14, de mai 1997

### 2 - Séance publique de la section

Le thème : «Les politiques nationales des bibliothèques nationales en matière de conservation du patrimoine documentaire.

Cette journée a permis à M.-L. Tsagouria et Jane Lyall d'exposer et d'analyser les résultats de l'enquête envoyée aux bibliothèques nationales, et les programmes nationaux de conservation. Elles ont aussi exposé la situation en France et en Australie.

Myrjam Foot pour le Royaume-Uni, Olga Perminova et Svetlana Dobroussina, pour la Russie, intervenaient également sur les situations nationales respectives.